



**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ  
СОЮЗА ССР**

---

**ПОЛУФАБРИКАТЫ ВОЛОКНИСТЫЕ  
ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОГО  
ПРОИЗВОДСТВА И ИХ ПОКАЗАТЕЛИ  
КАЧЕСТВА**

**ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

**ГОСТ 23646—79**

**Издание официальное**

**10 коп.**

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ  
Москва**

**ПОЛУФАБРИКАТЫ ВОЛОКНИСТЫЕ ЦЕЛЛЮЛОЗНО-  
БУМАЖНОГО ПРОИЗВОДСТВА И ИХ ПОКАЗАТЕЛИ  
КАЧЕСТВА****ГОСТ****Термины и определения****23646—79**Pulp. Quality characteristics  
Terms and definitions

ОКСТУ 5401

Дата введения 01.07.80

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке и производстве термины и определения, относящиеся к волокнистым полуфабрикатам целлюлозно-бумажного производства и их показателям качества.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов—синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимы к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятия содержатся в буквенном значении термина, определение не приведено, и, соответственно, в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты для ряда стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Термин

Определение

### ВОЛОКНИСТЫЕ ПОЛУФАБРИКАТЫ ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОГО ПРОИЗВОДСТВА

#### 1. Волокнистый полуфабрикат целлюлозно-бумажного производства

Волокнистый полуфабрикат

D. Faserhalbstoff

E. Pulp

F. Pâte de bois

#### 2. Целлюлоза

D. Zellstoff

E. Chemical pulp

F. Pâte chimique

#### 3. Сульфатная целлюлоза

D. Sulfatzellstoff

E. Sulphate pulp

F. Pâte au sulfate

#### 4. Сульфитная целлюлоза

D. Sulfitzellstoff

E. Sulphite pulp

F. Pâte au sulfite acide

#### 5. Бисульфитная целлюлоза

D. Bisulfitzellstoff

E. Bisulphite pulp

F. Pâte au bisulfite

#### 6. (Исключен, Изм. № 1).

#### 7. Натронная целлюлоза

Ндп. Содовая целлюлоза

D. Natronzellstoff

E. Soda pulp

F. Pâte à la soude

#### 7а. Полисульфидная целлюлоза

D. Polysulfidzellstoff

E. Polysulphide pulp

F. Pâte au polysulfure

#### 7б. Органосольвентная целлюлоза

D. Organosolv-Zellstoff

E. Organosolve pulp

F. Pâte organosolve

#### 8. Азотнокислая целлюлоза

D. Salpetersäurezellstoff

E. Nitric acid-soda pulp

F. Pâte nitrosodique

Волокнистый материал растительного происхождения, подготовленный для производства бумаги, картона или для химической переработки

Волокнистый полуфабрикат, получаемый варкой растительного сырья с растворами химикатов, в результате которой удаляется большая часть нецеллюлозных компонентов.

**Примечание.** К нецеллюлозным компонентам относятся лигнин, гемицеллюлоза, экстрактивные вещества

Целлюлоза, получаемая сульфатной варкой

Целлюлоза, получаемая сульфитной варкой

Целлюлоза, получаемая бисульфитной варкой

Целлюлоза, получаемая натронной варкой

Целлюлоза, получаемая полисульфидной варкой

Целлюлоза, получаемая органосольвентной варкой

Целлюлоза, получаемая азотнокислотной варкой

Термин	Определение
9 <b>Хлорно-щелочная целлюлоза</b> D Chlor Natronzellstoff E Soda chlorine pulp F Pâte au chlore soude	Целлюлоза, получаемая хлорно щелочной варкой
10 <b>Кислородно-щелочная целлюлоза</b> D Sauerstoff-Natronzellstoff E Oxygen soda pulp F Pâte oxydce en milieu alcalin	Целлюлоза, получаемая кислородно щелочной варкой
11 <b>Небеленая сульфитная (сульфатная) целлюлоза</b> D Ungebleichter [Sulfat—] Sulfitzellstoff E Unbleached sulphite (sulphate) pulp F Pâte au sulfite (sulfate) ecrue	Целлюлоза не подвергавшаяся отбелке
12 <b>Белимая целлюлоза</b> D Bleichbarer Zellstoff E Bleachable chemical pulp F Pâte chimique blanchissable	Целлюлоза, предназначенная для отбелики
13 <b>Беленая сульфитная (бисульфитная, сульфатная) целлюлоза</b> D Gebleichter [Bisulfite, Sulfat—] Sulfitzellstoff E Bleached sulphite (bisulphite, sulphate) pulp F Pâte au sulfite (bisulfite, sulfate) blanche	Целлюлоза, подвергнутая отбелке
14 <b>Облагороженная сульфитная целлюлоза</b> D Edelsulfitzellstoff E Refined sulphite pulp F Pâte au sulfite purifiée	Беленая целлюлоза, подвергнутая щелочному облагораживанию
15 <b>Валиковая целлюлоза</b> D Rollenzellstoff E Roll pulp F Pâte en rouleaux	Целлюлоза с влажностью 60—75%, выпускаемая в виде валиков
16 <b>Листовая целлюлоза</b> D Bogenzellstoff E Sheet chemical pulp F Pâte en feuille	Целлюлоза, выпускаемая в листах определенного формата
17 <b>Рулонная целлюлоза</b> Ндп <i>Ролевая целлюлоза</i>	Целлюлоза, выпускаемая в рулонах
18 <b>Целлюлоза аэрофонтанной сушки</b> D Flockenzellstoff E Flash-dried pulp F Pâte en flocon	Целлюлоза высушенная во взвешенном состоянии, получаемая в виде лепестков, спрессованных в кипы

Термин	Определение
19 (Исключен, Изм. № 1)	
20 Жесткая сульфатная целлюлоза	Небеленая сульфатная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа более 38
D Harter Sulfatzellstoff	
E Hard sulphate pulp	
F Pâte au sulfate dure	
21 Среднежесткая сульфатная целлюлоза	Небеленая сульфатная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа от 29 до 38
D Halbharter Sulfatzellstoff	
E Semi hard sulphate pulp	
F Pâte au sulfate semi dure	
22 Мягкая сульфатная целлюлоза	Небеленая сульфатная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа менее 29
D Softer Sulfatzellstoff	
E Soft sulphate pulp	
F Pâte au sulfate tendre	
23 Электроизоляционная сульфатная целлюлоза	Небеленая сульфатная целлюлоза, предназначенная для выработки различных видов электроизоляционной бумаги и картона
D Sulfatzellstoff für Elektroisolation	
E Electro insulating sulphate pulp	
F Pâte au sulfate pour isolation électrique	
24 (Исключен, Изм. № 1).	
25 Предгидролизная сульфатная целлюлоза	Белая сульфатная целлюлоза, получаемая варочем древесины с предгидролизом
D Vorhydrolysiertes Sulfatzellstoff	
E Pre hydrolyzed sulphate pulp	
F Pâte au sulfate prehydrolysée	
26, 27 (Исключены, Изм. № 1).	
28 Жесткая сульфитная целлюлоза	Небеленая сульфитная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа более 27
D Harter Sulfitzellstoff	
E Hard sulphite pulp	
F Pâte au sulfite dure	
29 Среднежесткая сульфитная целлюлоза	Небеленая сульфитная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа от 17 до 27
D Halbharter Sulfitzellstoff	
E Semi hard sulphite pulp	
F Pâte au sulfite semi-dure	
30 Мягкая сульфитная целлюлоза	Небеленая сульфитная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа менее 17
D Softer Sulfitzellstoff	
E Soft sulphite pulp	
F Pâte au sulfite tendre	
31—33 (Исключены, Изм. № 1).	

Термин	Определение
<b>34. Целлюлоза для химической переработки</b>	Целлюлоза, предназначенная для получения химических ее производных и отлижающаяся высокой химической частотой
D. Chemiczellstoff	
Chemiefaser-Zellstoff	
E. Dissolving pulp	
F. Pâte dissolvante	
<b>35. Ацетатная целлюлоза</b>	Целлюлоза для химической переработки, применяемая в производстве ацетатов целлюлозы
Ндп. Целлюлоза для ацетилирования	
D. Zellstoff für Azetylierung	
E. Acetilation pulp	
F. Pâte pour acetylation	
<b>36. Вискозная сульфитная (сульфатная) целлюлоза</b>	Целлюлоза для химической переработки, применяемая в производстве вискозной нити, вискозных волокон, пленки
D. Viskosesulfat [—sulfat—] zellstoff	
E. Sulphite (sulphate) rayon pulp	
F. Pâte au sulfite (sulfate) à rayonne	
<b>37, 38. (Исключены, Изм. № 1).</b>	
<b>39. Кордная целлюлоза</b>	Целлюлоза для химической переработки, предназначенная для производства вискозного корда
D. Zellstoff für Kordseide	
E. Cord rayon pulp	
F. Pâte pour rayonne cord	
<b>40. Целлюлоза высокого выхода</b>	Волокнистый полуфабрикат, получаемый варкой с последующим полумассным размолом и выходом 55—65% за счет меньшего удаления гемицеллюлоз
D. Hochausbeute Zellstoff	
E. High yield pulp	
F. Pâte à haute rendement	Волокнистый полуфабрикат, получаемый неглубокой варкой растительного сырья с последующим размолом и выходом 65—75% за счет меньшего удаления
<b>41. Полуцеллюлоза</b>	Волокнистый полуфабрикат, получаемый из древесины механическим или химико-механическим способом с выходом более 75%
D. Halbzellstoff	
E. Semi-chemical pulp	
F. Pâte mi-chimique	
<b>41a. Полуфабрикат сверхвысокого выхода</b>	Полуцеллюлоза, получаемая сульфатной варкой
D. Überhochausbeute	
E. Superhigh yield pulp	
F. Pâte de bois à haut rendement	Полуцеллюлоза, получаемая сульфитной варкой
<b>42. Сульфатная полуцеллюлоза</b>	
D. Sulfathalbzellstoff	
E. Semi-chemical sulphate pulp	
F. Pâte mi-chimique au sulfate	
<b>43. Сульфитная полуцеллюлоза</b>	Полуцеллюлоза, получаемая бисульфитной варкой
D. Sulfithalbzellstoff	
E. Semi-chemical sulphite pulp	
F. Pâte mi-chimique au sulfite	
<b>44. Бисульфитная полуцеллюлоза</b>	
D. Bisulfithalbzellstoff	
E. Semi-chemical bisulphite pulp	
F. Pâte mi-chimique au bisulfite	

Термин	Определение
<b>45. Нейтрально сульфитная полуцеллюлоза</b> Ндп. <i>Моносульфитная полуцеллюлоза</i> D Neutralsulfithalbzellstoff E Neutral semi chemical sulphite pulp F Pâte mi chimique au sulfite neutre	Полуцеллюлоза, получаемая нейтрально-сульфитной варкой
<b>46. Натронная полуцеллюлоза</b> Ндп. <i>Содовая полуцеллюлоза</i> <i>Холодно щелочная полуцеллюлоза</i> D Natronhalbzellstoff E Soda semi-chemical pulp F Pâte mi-chimique a la soude	Полуцеллюлоза, получаемая натронной варкой
<b>47. Небеленая полуцеллюлоза</b> D Ungebleichter Halbzellstoff E Unbleached semi-chemical pulp F Pâte mi chimique écru	Полуцеллюлоза, не подвергавшаяся отбелке
<b>48. Белимая полуцеллюлоза</b> D Bleichbarer Halbzellstoff E Bleachable semi-chemical pulp F Pâte mi-chimique blanchisable	Полуцеллюлоза, предназначенная для отбелки
<b>49. Беленая полуцеллюлоза</b> D Gebleichter Halbzellstoff E Bleached semi-chemical pulp F. Pâte mi-chimique blanche	Полуцеллюлоза, подвергнутая отбелке
<b>50. Древесная масса</b> Ндп. <i>Механическая древесная масса</i> D. Holzschliff E Mechanical pulp F. Pâte mécanique	Волокнистый полуфабрикат, получаемый из древесины механическим способом
<b>51. Дефибрерная древесная масса</b> D Defibreurholzschliff E Groundwood pulp F Pâte mécanique de défibreur	Древесная масса, получаемая дефибрированием древесины
<b>52. Полухимическая древесная масса</b> D Holzschliff Halbchemischer E. Semi-chemical mechanical pulp F. Pâte mécanique mi-chimique	Древесная масса, при получении которой в процессе дефибрирования добавляются химикаты
<b>52а. Белая древесная масса</b> D Weißer Holzschliff E White mechanical pulp F Pâte mécanique blanche	Дефибрерная древесная масса, получаемая из непропаренной древесины

Термин	Определение
<b>53. Бурая древесная масса</b> D. Braunschliiff E. Brown groundwood pulp F. Pâte mécanique brune <b>53а. Термодефибрерная древесная масса</b> D. Thermoholzstoff E. Thermal stone groundwood F. Pâte thermomécanique de défibreur <b>54. Рафинерная древесная масса</b> D. Refiner Holzschliiff E. Refiner mechanical pulp F. Pâte mécanique au raffineur <b>55. Термомеханическая древесная масса</b> D. Thermomechanischer Holzschliiff E. Thermomechanical pulp F. Pâte thermomécanique <b>56. Химическая термомеханическая древесная масса</b> D. Chemi-Thermomechanischer Holzschliiff E. Chemi-thermomechanical pulp F. Pâte chimico-thermomécanique <b>57. Беленая древесная масса</b> D. Gebleichter Holzschliiff E. Bleached groundwood pulp F. Pâte mécanique blanchie <b>58. Тряпичная полумасса</b> D. Hadernhalbstoff E. Rag pulp F. Pâte de chiffon <b>59. Макулатура</b> D. Altpapier E. Waste paper F. Vieux papiers 60—62. (Исключены, Изм. № 1).	Дефибрерная древесная масса, получаемая из пропаренной древесины  Дефибрерная древесная масса, получаемая в условиях стабилизации температуры при тепловой обработке в зоне дефибрирования  Древесная масса, получаемая рафинированием древесной щепы или опилок  Рафинерная древесная масса, получаемая из щепы для опилок, подвергнутых перед размолом тепловой обработке  Термомеханическая древесная масса, получаемая из щепы или опилок, подвергнутых перед размолом химической обработке  Древесная масса, подвергнутая отбелке  Волокнистый полуфабрикат, получаемый из тряпичных волокон растительного происхождения варкой с раствором гидроксида натрия с последующим полумассным размолом Использованные бумага, картон и изделия из них, а также отходы переработки бумаги и картона, пригодные для применения в качестве вторичного волокнистого полуфабриката

#### ПОДГОТОВКА ПРОБ, ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ И МЕХАНИЧЕСКИХ ПРИМЕСЕЙ

**63. Объединенная проба волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)**

Проба волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), составленная из точечных проб и предназначенная для оценки качества исследуемой партии

64—66 (Исключены, Изм. № 1).



Термин	Определение
<b>67 Отливка волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b>	Лист стандартного размера, изготовленный из объединенной пробы волокнистого полуфабриката, (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) и предназначенный для испытаний
D Faserhalbstoffprobeblatt E Pulp handsheet F Eprouvette de pâte de bois 68—70 (Исключены, Изм № 1).	Отношение массы влаги, содержащейся в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе) к массе влажного полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), выраженное в процентах
<b>71 Влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b>	
Ндп <i>Относительная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</i>	
D. Faserhalbstoff Feuchtigkeit E Pulp moisture content Г Humidite de pate de bois 72—74 (Исключены, Изм № 1)	Отношение массы влаги, содержащейся в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе), к массе абсолютно сухого волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), выраженное в процентах
<b>75 Влагосодержание волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b>	
Ндп <i>Абсолютная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</i>	
D Berechnete Feuchtigkeit E Pulp moisture ration F Quotient d'humidite de pâte de bois	Волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса), влажность которого (ой) достигает равновесия с влажностью окружающего воздуха
<b>75а Воздушно-сухой (ая) волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса)</b>	
D Lufttrockenhalbstoff E Air dry pulp F Pâte seche a l'air	Волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса), высушенный (ая) до постоянной массы при температуре $(105 \pm 2)^\circ\text{C}$
<b>75б Абсолютно сухой волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса)</b>	
D Absoluttrocken Halbstoff E Oven dry pulp F Pâte absolutement seche	Условно принятая равновесная 12%-ная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)
<b>75в Расчетная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b>	
76—78 (Исключены, Изм № 1).	

Гермин	Определение
<p>79 Сорность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)  D Faserhalbstoff Unreinheiten  E Dirt and shives in pulp  F Impuretes de pâte de bois  80—82 (Исключены, Изм. № 1).  83 Металлические вкрапления в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе)  D Metallspure im Faserhalbstoff  E Metal traces in pulp  F Traces metalliques dans la pâte de bois  84, 85 (Исключены, Изм. № 1).</p>	<p>Контрастные посторонние включения в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе) различных оттенков, видимые невооруженным глазом в проходящем свете</p>

### ХИМИЧЕСКИЙ СОСТАВ ВОЛОКНИСТЫХ ПОЛУФАБРИКАТОВ

<p>86 Массовая доля золы в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе)  87—89 (Исключены, Изм. № 1).  90 Зольный состав целлюлозы  D. Zellstoffaschenbestandteile  E Chemical pulp ash composition  F Teneur de la pâte en cendre  91 Массовая доля смол (живых) в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе)  D Harz/Fettgehalt des Faserhalbstoffes  E Pulp resin and fat content  F Teneur de la pâte de bois en résine et graisse  92—94 (Исключены, Изм. № 1).  95 Массовая доля пентозанов в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе)  D Pentosanagehalt im Faserhalbstoff  E. Pentosan content of pulp  F. Teneur en pentosanes de pâte de bois  96, 97 (Исключены, Изм. № 1).</p>	<p>Отношение массы золы к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), выраженное в процентах</p> <p>—</p> <p>Отношение массы веществ, экстрагируемых органическими растворителями, к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) выраженное в процентах</p> <p>Отношение массы пентозанной части гемицеллюлозных примесей и продуктов ее деструкции к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы), выраженное в процентах</p>
--	--

Термин	Определение
98. Остаточный лигнин в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе)	Лигнин и продукты его реакции, остающиеся в волокнистом полуфабрикате после делигнификации растительного сырья при варке и после отбеливания небеленого волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы)
D. Faserhalbstoff-Restlignin-gehalt	
E. Residual lignin in pulp	
F. Lignine restante de pâte de bois	Отношение массы остаточного лигнина к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы), выраженное в процентах
99, 100. (Исключены, Изм. № 1).	
101. Массовая доля лигнина в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе)	
D. Faserhalbstoff-Ligningehalt	
E. Lignin content of pulp	
F. Teneur en lignine de pâte de bois	
102—109. (Исключены, Изм. № 1).	
110. Жесткость волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы)	—
D. Faserhalbstoffhärte	
E. Pulp hardness	
F. Dureté de pâte de bois	
111, 112. (Исключены, Изм. № 1).	
113. Жесткость волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы) по числу Каппа	Показатель качества волокнистого полуфабриката, характеризующий остаточным лигнином и определяемый по расходу 0,1 моль/дм <sup>3</sup> (0,1 н.) раствора перманганата калия на 1 г абсолютно сухого волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы)
Число Каппа	
Ндп. Перманганатное число волокнистого полуфабриката	
D. Каппа-Zahl	
E. Kapp number	
F. Indice Kappa de pâte de bois	
114, 115. (Исключены, Изм. № 1).	

**ФИЗИКО-ХИМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ЦЕЛЛЮЛОЗЫ,  
ОПРЕДЕЛЯЕМЫЕ МОРФОЛОГИЧЕСКОЙ И НАДМОЛЕКУЛЯРНОЙ  
СТРУКТУРОЙ, МОЛЕКУЛЯРНОЙ МАССОЙ И МОЛЕКУЛЯРНОЙ  
НЕОДНОРОДНОСТЬЮ**

116. Морфологическая однородность целлюлозы	Показатель качества целлюлозы, характеризующий степень сохранности клеточных стенок, выражаемый количеством волокон, утративших внешние слои клеточных стенок, в процентах и определяемый по способности волокон целлюлозы к набуханию в медно-аммиачном растворе
D. Morphologische Homogenität von Zellstoff	
E. Chemical pulp morphological uniformity	
F. Homogénéité morphologique de pâte chimique	

Термин	Определение
<b>117 Степень набухания целлюлозы</b>	Показатель качества целлюлозы, характеризующий способность ее к набуханию, определяемый по приращению массы образцов целлюлозы в растворе гидроксида натрия в процентах
Ндп <i>Весовое набухание целлюлозы</i>	
D Atznatronquellfähigkeit des Zellstoffes E Pulp swelling capacity F Capacité de gonflement en hydroxyde de sodium de pâte chimique	
<b>118 Капиллярная впитываемость целлюлозы</b>	Показатель качества целлюлозы, характеризующий способность ее к набуханию, определяемый по продолжительности поднятия раствора гидроксида натрия в капилляры образцов целлюлозы
D Zellstoff-Kapillarsaugen	
E Chemical pulp capillary rise F Ascension capillaire de pâte chimique	
<b>119 Степень линейного расширения целлюлозы</b>	Показатель качества целлюлозы, характеризующий способность ее к набуханию, определяемый по приращению высоты образцов целлюлозы в виде кружков в растворе и выраженный в процентах гидроксида натрия
D Linearquellungsgrad des Zellstoffes	
F Gonflement lineaire de pâte chimique	
<b>120 Альфа-целлюлоза</b>	Фракция целлюлозы, не растворяющаяся в 17,5% водном растворе гидроксида натрия с последующим промывкой
D Alpha Zellulose	
E Alpha cellulose F Alpha cellulose	
<b>121 Бета-целлюлоза</b>	Фракция целлюлозы, растворяющаяся при обработке 17,5% ным раствором гидроксида натрия с последующей промывкой и высаливающейся при подкислении
D Beta Zellulose	
E Beta cellulose F Beta cellulose	
<b>122 Гамма целлюлоза</b>	Фракция целлюлозы, состоящая из примесей гемицеллюлоз и продуктов распада целлюлозы, растворяющаяся при обработке 17,5% ным раствором гидроксида натрия с последующей промывкой и невысаливающаяся при подкислении
D Gamma Zellulose	
E Gamma cellulose F Gamma cellulose	
<b>123 Массовая доля альфа-целлюлозы</b>	Отношение массы альфа целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
D Alpha Zellulosegehalt	
E Alpha cellulose content F Teneur en alpha-cellulose	
<b>124 Массовая доля бета целлюлозы</b>	Отношение массы бета целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
D Beta Zellulosegehalt	
E Beta cellulose content F Teneur en beta cellulose	
<b>125 Массовая доля гамма целлюлозы</b>	Отношение массы гамма целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
D Gamma Zellulosegehalt	
E Gamma cellulose content F Teneur en gamma cellulose	

Термин	Определение
<b>126 Растворимость целлюлозы в 10%-ном растворе гидроксида натрия</b>	Отношение массы растворимой в 10%-ном растворе гидроксида натрия низкомолекулярной фракции целлюлозы, продукта ее распада и примесей геми-целлюлоз к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
D Zellstofflöslichkeit in 10% NaOH	
E 10% sodium hydroxide soluble pulp	
F Pâte chimique soluble dans la 10% hydroxyde de sodium	Отношение растворимых в 18%-ном растворе гидроксида натрия примесей геми-целлюлоз и продуктов распада целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
<b>127 Растворимость целлюлозы в 18%-ном растворе гидроксида натрия</b>	
D Zellstofflöslichkeit in 18% NaOH	
E Solubility of chemical pulp in 18% sodium hydroxide solution	Отношение массы растворимых в 5%-ном растворе гидроксида натрия примесей геми-целлюлоз, лигнина, смол и жиров к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
F Pâte chimique soluble dans la 18% hydroxyde de sodium	
<b>128 Растворимость целлюлозы в 5%-ном растворе гидроксида натрия</b>	
D Zellstofflöslichkeit in 5% NaOH	Показатель качества целлюлозы, характеризующий ее степень окислительной и гидролитической деструкции и чистоты, выражаемой массой меди в граммах, восстанавливаемой из двухвалентного состояния в одновалентное в 100 г абсолютно сухой технической целлюлозы
E Solubility of chemical pulp in 5% sodium hydroxide solution	
F Pâte chimique soluble dans la 5% hydroxyde de sodium	
<b>129 Медное число целлюлозы</b>	Показатель качества целлюлозы, характеризующий среднюю длину макромолекул целлюлозы и выражаемый средним числом элементарных звеньев ангидро-В Д-глюкопиранозы
D Zellstoff Kupferzahl	
E Chemical pulp copper number	
F Indice decuivre de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий среднюю длину ее макромолекул и определяемый динамической вязкостью раствора целлюлозы в определенном растворителе
<b>130 Средняя степень полимеризации целлюлозы</b>	
D Durchschnitt Polimerisationsgrad des Zellstoffes	
E Chemical pulp average polymerisation degree	
F Moyenne du degré de polymérisation de pâte chimique	
<b>131. Вязкость раствора целлюлозы</b>	
НДП Вязкость целлюлозы	
D Zellstoff-Viskosität	
E Chemical pulp viscosity	
F Viscosité de pâte chimique	

Гермин	Определение
<b>132 Вязкость медно-аммиачного раствора целлюлозы</b> Ндп. Медно-аммиачная вязкость целлюлозы D Zellstoff Kupferviskositat E Chemical pulp cuprammonium viscosity F. Viscosité cuproammoniacale de pâte chimique	—
<b>133 Вязкость куприэтилендиаминового раствора целлюлозы</b> Ндп. Куприэтилендиаминовая вязкость целлюлозы D Kupriethlendiamin-Viskositat des Zellstoffes E Pulp cupriethylenediamine viscosity F Viscosité cuproethylenediamine de pâte chimique	—
<b>134 Фракционный состав целлюлозы</b> D Zellstoff Kettenlänge-verteilung E Molecular weight distribution of chemical pulp F. Composition fractionnelle de la pâte chimique	—
<b>135. Реакционная способность целлюлозы к вискозообразованию</b> D. Reaktionsfähigkeit des Zellstoffes E Chemical pulp reactivity F. Capacité réactionnelle de pâte chimique	Показатель качества вискозной и кордной целлюлоз, характеризующий их пригодность для производства вискозных волокон, пленок и корда, определяемый по фильтруемости приготовленного из целлюлозы вискозного раствора и выражаемый минимальным количеством сероуглерода в процентах к абсолютно сухой массе целлюлозы

### МЕХАНИЧЕСКИЕ И ФИЗИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ВОЛОКНИСТЫХ ПОЛУФАБРИКАТОВ

<b>136a Латентность древесной массы</b> D. Holzchifflatentz E Latency of mechanical pulp F. Latence de la pâte mécanique	Физическое состояние волокон древесной массы, выражающееся в изменении их формы в процессе изготовления, влияющее на механические свойства волокнистого полуфабриката
---	---

Термин	Описание
<b>136 Фракционный состав волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) по длине волокон</b>	Показатель качества волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), характеризующий распределение волокон по длине
D Faserfangenzusammensetzung des Raserhalbstoffes	
E Pulp fibre length distribution	
F Repartition en fonction de la longueur des fibres d'une pâte de bois	
<b>137—139 (Исключены, Изм. № 1).</b>	
<b>140a Степень помола волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b>	Характеристика волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) определяемая его (ее) способностью к обезжизиванию
Ндп Степень помола волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)	
Градус помола волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)	
D Mahlgrad des Faserhalbstoffes	
<b>140 Механические свойства волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b>	—
D Faserhalbstoff Festigkeit	
E Pulp strength properties	
F Propriétés mécaniques de pâte de bois	
<b>141—143 (Исключены, Изм. № 1).</b>	
<b>144 Сопротивление волокнистого полуфабриката излому</b>	Показатель качества волокнистого полуфабриката, определяемый числом двойных перегибов на 180°, которые выдерживает образец волокнистого полуфабриката, вырезанный из отливки
D Faserhalbstoff Faltfestigkeit	
E Pulp folding strength	
F Resistance au pliage de pâte de bois	
<b>145 Разрывная длина волокнистого полуфабриката</b>	Показатель качества волокнистого полуфабриката, характеризующий его сопротивление разрыву при растяжении и выражаемый расчетной длиной в метрах, при которой образец, вырезанный из отливки волокнистого полуфабриката, должен разрываться под собственной силой тяжести
D Faserhalbstoff Reißlänge	
E Pulp breaking length	
F Longueur de repture de pâte de bois	

Термин	Определение
<b>146 Сопротивление волокнистого полуфабриката разрыву</b> D Faserhalbstoff Fortreißfestigkeit E Pulp tear resistance F Resistance a la déchirure de pâte de bois	Показатель качества волокнистого полуфабриката выражаемый силой затрачиваемой на разрыв подрезанного образца волокнистого полуфабриката, вырезанного из отливки
<b>147 Сопротивление волокнистого полуфабриката продавливанию</b> D Faserhalbstoff Berstdruckwiderstand E Pulp bursting strength F Resistance a l'ecclatement de pate de bois	Показатель качества волокнистого полуфабриката выражаемый максимальным давлением разрушающим образец волокнистого полуфабриката, вырезанный из отливки
<b>148 Белизна волокнистого полуфабриката</b> D Faserhalbstoff Weissgrad E Pulp brightness F Vieillessement de pate <b>149а Старение целлюлозы</b> D Zellstoffalterung E Pulp ageing F Vieillessement de pate	Показатель качества волокнистого полуфабриката, характеризующий степень приближения поверхности отливки по отражающим свойствам к идеально белым выражаемый в процентах Снижение стабильности свойств целлюлозы под действием света окружающей среды и кислорода воздуха при длительном хранении
<b>149 Пожелтение целлюлозы</b> Ндп Реверсия белизны целлюлозы	—

7а, 7б, 41а, 52а, 53а, 75а, 75б, 75в, 136а, 140а, 149а (Введены дополнительно Изм. № 1).



## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Т а б л и ц а 2

Термин	Номер термина
Альфа целлюлоза	120
Белизна волокнистого полуфабриката	148
Бета-целлюлоза	121
Вкрапления в волокнистом полуфабрикате металлические	83
Вкрапления в полуцеллюлозе металлические	83
Вкрапления в целлюлозе металлические	83
Влагосодержание волокнистого полуфабриката	75
Влагосодержание древесной массы	75
Влагосодержание полуцеллюлозы	75
Влагосодержание целлюлозы	75
Влажность волокнистого полуфабриката	71
<i>Влажность волокнистого полуфабриката абсолютная</i>	75
<i>Влажность волокнистого полуфабриката относительная</i>	71
Влажность волокнистого полуфабриката расчетная	75в
Влажность древесной массы	71
<i>Влажность древесной массы абсолютная</i>	75
<i>Влажность древесной массы относительная</i>	71
Влажность древесной массы расчетная	75в
Влажность полуцеллюлозы	71
<i>Влажность полуцеллюлозы абсолютная</i>	75
<i>Влажность полуцеллюлозы относительная</i>	71
Влажность полуцеллюлозы расчетная	75в
Влажность целлюлозы	71
<i>Влажность целлюлозы абсолютная</i>	75
<i>Влажность целлюлозы относительная</i>	71
Влажность целлюлозы расчетная	75в
Впитываемость целлюлозы капиллярная	118
Вязкость куприэтилендиаминового раствора целлюлозы	133
Вязкость медно аммиачного раствора целлюлозы	132
Вязкость раствора целлюлозы	131
<i>Вязкость целлюлозы</i>	131
<i>Вязкость целлюлозы куприэтилендиаминовая</i>	133
<i>Вязкость целлюлозы медно аммиачная</i>	132
Гамма целлюлоза	122
Градус размола волокнистого полуфабриката	140а
Градус размола древесной массы	140а
Градус размола полуцеллюлозы	140а
Градус размола целлюлозы	140а
Длина волокнистого полуфабриката разрывная	145
Доля альфа-целлюлозы массовая	123
Доля бета-целлюлозы массовая	124
Доля гамма-целлюлозы массовая	125
Доля жиров в волокнистом полуфабрикате массовая	91
Доля жиров древесной массы массовая	91
Доля жиров в полуцеллюлозе массовая	91
Доля жиров в целлюлозе массовая	91
Доля золы в волокнистом полуфабрикате массовая	86
Доля золы в древесной массе массовая	86

Термин	Но мр термина
Доля золы в полуцеллюлозе массовая	86
Доля золы в целлюлозе массовая	86
Доля лигнина в волокнистом полуфабрикате массовая	101
Доля лигнина в полуцеллюлозе массовая	101
Доля лигнина в целлюлозе массовая	101
Доля пентозанов в волокнистом полуфабрикате массовая	95
Доля пентозанов в полуцеллюлозе массовая	95
Доля пентозанов в целлюлозе массовая	95
Доля смол в волокнистом полуфабрикате массовая	91
Доля смол в древесной массе массовая	91
Доля смол в полуцеллюлозе массовая	91
Доля смол в целлюлозе массовая	91
Жесткость волокнистого полуфабриката	110
Жесткость волокнистого полуфабриката по числу Каппа	113
Жесткость полуцеллюлозы	110
Жесткость полуцеллюлозы по числу Каппа	113
Жесткость целлюлозы	110
Жесткость целлюлозы по числу Каппа	113
Латентность древесной массы	136а
Лигнин в волокнистом полуфабрикате остаточный	98
Лигнин в полуцеллюлозе остаточный	98
Лигнин в целлюлозе остаточный	98
Макулатура	59
Масса древесная	50
Масса древесная абсолютно сухая	75б
Масса древесная белая	52а
Масса древесная беленая	57
Масса древесная бурая	53
Масса древесная воздушно сухая	75а
Масса древесная дефибрерная	51
Масса древесная механическая	50
Масса древесная полухимическая	52
Масса древесная рафинерная	54
Масса древесная термдефибрерная	53а
Масса древесная термомеханическая	55
Масса древесная термомеханическая химическая	56
Набухание целлюлозы весовое	117
Однородность целлюлозы морфологическая	116
Отливка волокнистого полуфабриката	67
Отливка древесной массы	67
Отливка полуцеллюлозы	67
Отливка целлюлозы	67
Пожелтение целлюлозы	149
Полумасса тряпичная	58
Полуфабрикат волокнистый	1
Полуфабрикат волокнистый абсолютно сухой	75б
Полуфабрикат волокнистый воздушно-сухой	75а
Полуфабрикат волокнистый целлюлозно-бумажного производ- ства	1
Полуфабрикат сверхвысокого выхода	41а
Полуцеллюлоза	41

Термин	Номер термина
Полуцеллюлоза абсолютно сухая	756
Полуцеллюлоза беленая	46
Полуцеллюлоза белимая	46
Полуцеллюлоза бисульфитная	41
Полуцеллюлоза воздушно-сухая	751
Полуцеллюлоза моносльфитная	43
Полуцеллюлоза натронная	46
Полуцеллюлоза небеленая	47
Полуцеллюлоза нейтрально-сульфитная	45
Полуцеллюлоза содовая	46
Полуцеллюлоза сульфатная	42
Полуцеллюлоза сульфитная	42
Полуцеллюлоза холодно-щелочная	46
Проба волокнистого полуфабриката объединенная	63
Проба древесной массы объединенная	63
Проба полуцеллюлозы объединенная	63
Проба целлюлозы объединенная	63
Растворимость целлюлозы в 5%-ном растворе гидроксида натрия	126
Растворимость целлюлозы в 10%-ном растворе гидроксида натрия	126
Растворимость целлюлозы в 18%-ном растворе гидроксида натрия	127
Реверсия белизны целлюлозы	119
Свойства волокнистого полуфабриката механические	140
Свойства древесной массы механические	140
Свойства полуцеллюлозы механические	140
Свойства целлюлозы механические	140
Сопротивление волокнистого полуфабриката излому	144
Сопротивление волокнистого полуфабриката продавливанию	147
Сопротивление волокнистого полуфабриката разрыву	146
Сорность волокнистого полуфабриката	79
Сорность древесной массы	79
Сорность полуцеллюлозы	79
Сорность целлюлозы	79
Состав целлюлозы зольный	90
Состав волокнистого полуфабриката по длине волокон фракционный	136
Состав древесной массы по длине волокон фракционный	136
Состав полуцеллюлозы по длине волокон фракционный	136
Состав целлюлозы по длине волокон фракционный	136
Состав целлюлозы фракционный	131
Способность целлюлозы к вискозообразованию реакционная	135
Старение целлюлозы	149a
Степень набухания целлюлозы	117
Степень полимеризации целлюлозы средняя	130
Степень помола волокнистого полуфабриката	140a
Степень помола древесной массы	140a
Степень помола полуцеллюлозы	140a
Степень помола целлюлозы	140a

Термин	Номер термина
Степень размола волокнистого полуфабриката	140а
Степень размола древесной массы	140а
Степень размола полуцеллюлозы	140а
Степень размола полуцеллюлозы	140а
Степень расширения целлюлозы линейная	110
Целлюлоза	2
Целлюлоза абсолютно сухая	75б
Целлюлоза азотнокислая	8
Целлюлоза ацетатная	35
Целлюлоза аэрофонтанной сушки	18
Целлюлоза белимая	12
Целлюлоза бисульфитная	5
Целлюлоза бисульфитная беленая	13
Целлюлоза валиковая	15
Целлюлоза воздушно-сухая	75а
Целлюлоза высокого выхода	40
Целлюлоза для ацетилирования	35
Целлюлоза для химической переработки	34
Целлюлоза кислородно-щелочная	10
Целлюлоза кордная	39
Целлюлоза листовая	16
Целлюлоза натронная	7
Целлюлоза органосольвентная	76
Целлюлоза полисульфидная	7а
Целлюлоза ролеза	17
Целлюлоза рулонная	17
Целлюлоза содовая	7
Целлюлоза сульфатная	3
Целлюлоза сульфатная беленая	13
Целлюлоза сульфатная вискозная	36
Целлюлоза сульфатная жесткая	20
Целлюлоза сульфатная мягкая	22
Целлюлоза сульфатная небеленая	11
Целлюлоза сульфатная предгидролизная	25
Целлюлоза сульфатная среднежесткая	21
Целлюлоза сульфатная электроизоляционная	23
Целлюлоза сульфитная	4
Целлюлоза сульфитная беленая	13
Целлюлоза сульфитная вискозная	36
Целлюлоза сульфитная жесткая	28
Целлюлоза сульфитная мягкая	30
Целлюлоза сульфитная небеленая	11
Целлюлоза сульфитная облагороженная	14
Целлюлоза сульфитная среднежесткая	29
Целлюлоза сульфитная средняя	29
Целлюлоза хлорно-щелочная	9
Число волокнистого полуфабриката перманганатное	113
Число Каппа	113
Число целлюлозы медное	129

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 2

Термин	Номер термина
Alpha-Zellulose	120
Alpha-Zellulosegehalt	123
Altpapier	59
Atznatronquellfähigkeit des Zellstoffes	117
Beta-Zellulose	121
Beta-Zellulosegehalt	121
Bisulfithalbzellstoff	41
Bisulfitzellstoff	5
Bisulfitzellstoff Gebleichter	13
Bleichbarer Zellstoff	12
Bogenzellstoff	16
Braunschliff	53
Chemiefaser-Zellstoff	34
Chemiezellstoff	31
Chemisch-thermomechanischer Holzschliff	56
Chlor-Natronzellstoff	9
Deibreurholzschliff	51
Durchschnitt-Polymerisationsgrad des Zellstoffes	130
Edelsulfitzellstoff	14
Faserfangenzusammensetzung des Faserhalbstoffes	136
Faserhalbstoff	1
Faserhalbstoffharte	110
Faserhalbstoffprobeblatt	67
Faserhalbstoff-Feuchtigkeit	71
Faserhalbstoff-Berstdruckwiderstand	147
Faserhalbstoff-Falsfestigkeit	144
Faserhalbstoff-Festigkeit	140
Faserhalbstoff-Fortreißfestigkeit	146
Faserhalbstoff-Ligningehalt	101
Faserhalbstoff-Reißlänge	145
Faserhalbstoff-Restligningehalt	98
Faserhalbstoff-Unreinheiten	79
Faserhalbstoff-Weissgrad	118
Feuchtigkeit Berechnete	75
Flockenzellstoff	18
Gamma-Zellulose	122
Gamma-Zellulosegehalt	125
Hadernhalbstoff	58
Halbstoff Absoluttrocken	756
Halbzellstoff	41
Halbzellstoff Bleichbarer	48
Halbzellstoff Gebleichter	49
Halbzellstoff Ungebleichter	47
Harz/Fettgehalt des Faserhalbstoffes	91
Hochausbeute Zellstoff	40
Holzschliff	50
Holzschliff Gebleichter	57
Holzschliff Halbchemischer	52
Holzschliffatenz	136a

Термин	Номер
Holzschliff Thermomechanischer	55
Holzschliff Weißer	52a
Kappa Zahl	113
Kupriethyldiamin Viskosität des Zellstoffes	133
Linearquellungsgrad des Zellstoffes	119
Luftrockenhalbstoff	73a
Mahlgrad des Faserhalbstoffes	140a
Metallspure im Faserhalbstoff	83
Morphologische Homogenität von Zellstoff	116
Natronhalbstoff	46
Natronzellstoff	7
Neutralsulfithalbstoff	15
Organsolv Zellstoff	7c
Pentosengehalt im Faserhalbstoff	95
Polysulfidzellstoff	7
Raffiner Holzschliff	51
Reaktionsfähigkeit des Zellstoffes	135
Rollenzellstoff	15
Salpetersäurezellstoff	8
Sauerstoff Natronzellstoff	10
Sulfitzellstoff	42
Sulfatzellstoff	3
Sulfatzellstoff für Elektroisolation	23
Sulfatzellstoff Gebleichter	13
Sulfatzellstoff Halbharter	21
Sulfatzellstoff Harter	20
Sulfatzellstoff Sorter	22
Sulfatzellstoff Ungebleichter	11
Sulfatzellstoff Vorhydrolysiertes	25
Sulfitzellstoff	43
Sulfitzellstoff Gebleichter	13
Sulfitzellstoff Halbharter	19
Sulfitzellstoff Harter	28
Sulfitzellstoff Sorter	30
Sulfitzellstoff Ungebleichter	11
Thermoholzstoff	53a
Überhochausbeute	11a
Viskosesulfatzellstoff	36
Viskosesulfitzellstoff	36
Zellstoff	2
Zellstoffalterung	149a
Zellstoffaschenbestandteile	90
Zellstoff für Kordseide	39
Zellstoff für Azetylierung	35
Zellstoff Kapillarsaugen	118
Zellstoff Kettenlänge verteilung	134
Zellstoff-Kupferviskosität	132
Zellstoff-Kupferzahl	129
Zellstofflöslichkeit in 10% NaOH	126
Zellstofflöslichkeit in 18% NaOH	127

Термин	Номер термина
Zellstofflöslichkeit in 5% NaOH	128
Zellstoff-Viskosität	131

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 4

Термин	Номер термина
Acetilation pulp	35
Air-dry pulp	75a
Alpha cellulose	120
Alpha cellulose content	123
Ash composition chemical pulp	90
Average polymerisation degree chemical pulp	130
Beta cellulose	121
Beta cellulose content	121
B sulphite pulp	5
B sulphite pulp bleached	13
Brown groundwood pulp	53
Chemical pulp	2
Chemical pulp capillary rise	118
Chemical pulp copper number	129
Chemical pulp cuprammonium viscosity	132
Chemical pulp morphological uniformity	116
Chemical pulp reactivity	135
Chemical pulp viscosity	131
Chemi-thermomechanical pulp	56
Cord pulp rayon	39
Dissolving pulp	34
Dirt and shives in pulp	79
Flash-dried pulp	18
Gamma cellulose	122
Gamma cellulose content	125
Groundwood pulp	51
Groundwood pulp bleached	57
High yield pulp	40
Kappa number	113
Latency of mechanical pulp	136a
Lignin content of pulp	101
Mechanical pulp	50
Metal traces in pulp	83
Molecular weight distribution of chemical pulp	134
Neutral sulphite semi-chemical pulp	45
Nitric acid-soda pulp	8
Organosolve pulp	76
Oven-dry pulp	756
Oxygen-soda pulp	10

Термин	Номер термина
Pentosan content of pulp	95
Polysulphide pulp	7a
Pulp	1
Pulp ageing	149a
Pulp bleachable chemical	12
Pulp brightness	148
Pulp breaking length	145
Pulp bursting strength	147
Pulp cupriethylenediamine viscosity	133
Pulp fibre length distribution	136
Pulp folding strength	144
Pulp handsheet	67
Pulp hardness	110
Pulp sheet chemical	16
Pulp moisture content	71
Pulp moisture ration	75
Pulp resin and fat content	91
Pulp strength properties	140
Pulp swelling capacity	117
Pulp tear resistance	146
Refiner mechanical pulp	54
Rag pulp	58
Roll pulp	15
Residual lignin in pulp	98
Semi chemical pulp	41
Semi chemical pulp bisulphite	44
Semi chemical pulp bleachable	48
Semi chemical pulp bleached	49
Semi chemical pulp sulphate	42
Semi chemical pulp sulphite	43
Semi chemical pulp mechanical	52
Semi chemical pulp unbleached	47
Soda pulp	7
Soda chlorine pulp	9
Soda semi chemical pulp	46
Soluble pulp 10% sodium hydroxide	126
Solubility of chemical pulp in 18% sodium hydroxide solution	127
Solubility of chemical pulp in 5% sodium hydroxide solution	128
Sulphate pulp	3
Sulphate pulp bleached	13
Sulphate pulp electro insulating	23
Sulphate pulp hard	20
Sulphate pulp pre hydrolysed	25
Sulphate pulp semi hard	21
Sulphate pulp soft	22
Sulphate pulp unbleached	11
Sulphate rayon pulp	36
Sulphite pulp	4
Sulphite pulp bleached	13
Sulphite pulp hard	28
Sulphite pulp refined	14



Продолжение табл. 4

Термин	Номер термина
Sulphite pulp semi-hard	29
Sulphite pulp soft	30
Sulphite pulp unbleached	11
Sulphite rayon pulp	36
Superhigh yield pulp	41a
Thermal stone groundwood	53a
Thermomechanical pulp	55
Waste paper	59
White mechanical pulp	52a

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 5

Термин	Номер термина
Alpha cellulose	120
Ascension capillaire de pâte chimique	118
Beta cellulose	121
Blancheur de pâte de bois	148
Capacité de gonflement en hydroxyde de sodium de pâte chimique	117
Capacité réactionnelle de pâte chimique	135
Composition fractionnelle de la pâte chimique	134
Dureté de pâte de bois	110
Eprouvete de pâte de bois	67
Gamma cellulose	122
Gonflement linéaire de pâte chimique	119
Homogénéité morphologique de pâte chimique	116
Humidité de pâte de bois	71
Impuretés de pâte de bois	79
Indice décuivre de pâte chimique	129
Indice Kappa de pâte de bois	113
Latence de la pâte mécanique	136a
Lignine restante de pâte de bois	98
Longueur de repture de pâte de bois	145
Moyenne du degré de polymérisation de pâte chimique	130
Pâte absolument sèche	756
Pâte à haute rendement	40
Pâte à la soude	7
Pâte au bisulfite	5
Pâte au bisulfite blanchie	13
Pâte au chlore-soude	9
Pâte au polysulfure	7a
Pâte au sulfate	3
Pâte au sulfate blanchie	13
Pâte au sulfate dure	20
Pâte au sulfate écru	11
Pâte au sulfate pour isolation électrique	23

Термин	Номер термина
Pâte au sulfate prehydrolysée	25
Pâte au sulfate à rayonne	36
Pâte au sulfate semi dure	21
Pâte au sulfate tendre	22
Pâte au sulfite acide	4
Pâte au sulfite blanchie	13
Pâte au sulfite dure	28
Pâte au sulfite ecrue	11
Pâte au sulfite purifiée	14
Pâte au sulfite a rayonne	36
Pâte au sulfite sem dure	29
Pâte au sulfite tendre	30
Pâte chimique	2
Pâte chimique blanchissable	12
Pâte chimique soluble dans la 10% hydroxyde de sodium	126
Pâte chim que soluble dans la 18% hydroxyde de sodium	127
Pâte chimique soluble dans la 5% hydroxyde de sodium	128
Pâte chimico thermomecanique	56
Pâte de bois	1
Pâte de bois a haut rendement	41a
Pâte de chiffon	58
Pâte dissolvante	34
Pâte en feuille	16
Pâte en flocon	18
Pâte en rouleaux	15
Pâte mecanique	50
Pâte mecanique blanche	52a
Pâte mecanique blanchie	57
Pâte mecanique brune	53
Pâte mecanique de defibreur	51
Pâte mecanique au raffineur	54
Pâte mecanique mi chimique	52
Pâte mi-chimique	41
Pâte mi chimique a la soude	46
Pâte mi chimique au bisulfite	44
Pâte mi chimique au sulfate	42
Pâte mi chimique au sulfite	43
Pâte mi chimique au sulfite neutre	45
Pâte mi chimique blanchie	49
Pâte mi chimique blanchissable	48
Pâte mi chimique ecrue	47
Pâte nitrosodique	8
Pâte organosolve	76
Pâte oxyde milieu alcalin	10
Pâte pour acetylisaton	35
Pâte pour rayonne cord	39
Pâte sèche à l'air	75a
Pâte thermomecanique	55
Pâte thermomecanique de defibreur	53a
Proprietes mecaniques de pâte de bois	140
Quotient d'humidité de pâte de bois	75

Термин	Номер термина
Repartition en fonction de la longueur des fibres d'une pâte de bois	136
Résistance à la déchirure de pâte de bois	146
Résistance à l'éclatement de pâte de bois	147
Résistance au pliage de pâte de bois	144
Teneur de la pâte en cendre	90
Teneur en alpha cellulose	123
Teneur en beta cellulose	124
Teneur en gamma cellulose	125
Teneur en lignine de pâte de bois	101
Teneur en pentosanes de pâte de bois	95
Teneur en résine et graisse de la pâte de bois	91
Traces métalliques dans la pâte de bois	83
Vieillessement de pâte	149a
Vieux papiers	59
Viscosité cuproammoniacale de pâte chimique	132
Viscosité cuproéthylendiamine de pâte chimique	133
Viscosité de pâte chimique	131

## ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Министерством лесной промышленности СССР

### ИСПОЛНИТЕЛИ

М. А. Иванов, М. Д. Иншаков, В. В. Кожин, А. И. Куприянов, В. М. Никитин, А. М. Оболенская, В. П. Щеголев, А. А. Саков, Н. И. Скоркина, С. И. Скворцова, В. В. Хажова

2. УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 25.08.89 № 2644.
3. Срок первой проверки — 1998 г.
4. ВЗАМЕН ГОСТ 17002—72, ГОСТ 18594—73
5. Стандарт унифицирован с БДС 8570—81
6. Ограничение срока действия снято Постановлением Госстандарта СССР от 25.08.89 № 2644
7. ПЕРЕИЗДАНИЕ (сентябрь 1989 г.) с Изменением № 1, утвержденным в августе 1989 г. (ИУС 12—89)

Редактор *Н П Щукина*  
Технический редактор *Э. В. Митяй*  
Корректор *М. М. Герасименко*

Сдано в наб. 12.10.89 Подп. в печ. 27.12.89 1,75 усл. п. л. 1,88 усл. кр.-отт. 1,90 уч. изд. л  
Тир. 12 000 Цена 10 к.

---

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123557, Москва, ГСП,  
Новопресненский пер., д. 3.  
Вильнюсская типография Издательства стандартов, ул. Даряус и Гирено, 39. Зак. 2224.

Величина	Единица		
	Наименование	Обозначение	
		международное	русское

## ОСНОВНЫЕ ЕДИНИЦЫ СИ

Длина	метр	m	м
Масса	килограмм	kg	кг
Время	секунда	s	с
Сила электрического тока	ампер	A	А
Термодинамическая температура	кельвин	K	К
Количество вещества	моль	mol	моль
Сила света	кандела	cd	кд

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЕДИНИЦЫ СИ

Плоский угол	радиан	rad	рад
Телесный угол	стерадиан	sr	ср

## ПРОИЗВОДНЫЕ ЕДИНИЦЫ СИ, ИМЕЮЩИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ

Величина	Единица			Выражение через основные и дополнительные единицы СИ
	Наименование	Обозначение		
		международное	русское	
Частота	герц	Hz	Гц	$\text{с}^{-1}$
Сила	ньютон	N	Н	$\text{м} \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-2}$
Давление	паскаль	Pa	Па	$\text{м}^{-1} \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-2}$
Энергия	джоуль	J	Дж	$\text{м}^2 \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-2}$
Мощность	ватт	W	Вт	$\text{м}^2 \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-3}$
Количество электричества	кулон	C	Кл	$\text{с} \cdot \text{А}$
Электрическое напряжение	вольт	V	В	$\text{м}^2 \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-3} \cdot \text{А}^{-1}$
Электрическая емкость	фарад	F	Ф	$\text{м}^{-2} \text{кг}^{-1} \cdot \text{с}^4 \cdot \text{А}^2$
Электрическое сопротивление	ом	$\Omega$	Ом	$\text{м}^2 \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-3} \cdot \text{А}^{-2}$
Электрическая проводимость	сименс	S	См	$\text{м}^{-2} \text{кг}^{-1} \cdot \text{с}^3 \cdot \text{А}^2$
Поток магнитной индукции	вебер	Wb	Вб	$\text{м}^2 \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-2} \text{А}^{-1}$
Магнитная индукция	тесла	T	Тл	$\text{кг} \cdot \text{с}^{-2} \cdot \text{А}^{-1}$
Индуктивность	генри	H	Гн	$\text{м}^2 \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-2} \cdot \text{А}^{-2}$
Световой поток	люмен	lm	лм	кд · ср
Освещенность	люкс	lx	лк	$\text{м}^{-2} \cdot \text{кд} \cdot \text{ср}$
Активность радионуклида	беккерель	Bq	Бк	$\text{с}^{-1}$
Поглощенная доза ионизирующего излучения	грэй	Gy	Гр	$\text{м}^2 \cdot \text{с}^{-2}$
Эквивалентная доза излучения	зиверт	Sv	Зв	$\text{м}^2 \cdot \text{с}^{-2}$